

Статья 1

1. Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"государственная граница" - линия и проходящая по этой линии вертикальная поверхность, определяющие пределы государственной территории (суши, вод, недр и воздушного пространства);

"сопредельные Стороны" - государства - участники настоящего Соглашения, имеющие общую государственную границу;

"приграничный район" - прилегающая к государственной границе территория Стороны, на которой административное руководство осуществляется компетентным органом;

"компетентный орган приграничного района" - орган управления приграничным районом либо орган, назначаемый каждой из сопредельных Сторон для руководства и координации совместных работ, связанных с реализацией настоящего Соглашения;

"трансграничное месторождение полезных ископаемых" - участок недр, в котором локализовано полезное ископаемое (подземные воды) и который пересекает государственную границу сопредельных Сторон;

"трансграничная геологическая структура" - переходящие через государственные границы геологические образования, в которых залегают или могут залежать единые для сопредельных Сторон трансграничные месторождения полезных ископаемых или подземных вод;

"традиционная хозяйственная деятельность" - деятельность населения приграничных районов по использованию общераспространенных полезных ископаемых для собственных нужд.

2. В настоящем Соглашении рассматриваются вопросы приграничного сотрудничества Сторон на участках недр вдоль государственных границ Сторон на суше, в условной полосе, находящейся в пределах топографических листов масштаба 1:50000, расширенной на площадь трансграничных геологических структур или подземных водных бассейнов, проведение геологических работ на которой может затронуть интересы Сторон, а также на некоторых участках по согласованию уполномоченных ведомств сопредельных Сторон.

Вопросы экологической безопасности, рационального использования и охраны трансграничных открытых водных объектов и другие связанные с предметом настоящего Соглашения вопросы регулируются отдельными соглашениями.

3. В настоящем Соглашении полезные ископаемые подразделяются на углеводородное сырье, твердые полезные ископаемые, подземные воды и общераспространенные полезные ископаемые, используемые населением приграничных районов для собственных нужд.

4. Действие настоящего Соглашения распространяется на следующие виды работ:

региональные геологические, геофизические, геохимические, гидрогеологические, инженерно-геологические, другие специализированные геологические исследования и региональный экологический мониторинг;

поисковые, поисково-оценочные и разведочные работы;

освоение месторождений полезных ископаемых;

добыча общераспространенных полезных ископаемых местным населением для собственных нужд;

эколого-геологические работы в пределах горных отводов действующих, законсервированных, ликвидированных добывающих предприятий в целях определения экологической опасности в результате их производственной деятельности, в пределах образованных отвалов, хвостов и шлакохранилищ, сточных и рудничных вод;

экологические экспертизы проектов по изучению и освоению месторождений полезных ископаемых; охрана недр, а также геологических образований, имеющих статус природных памятников.